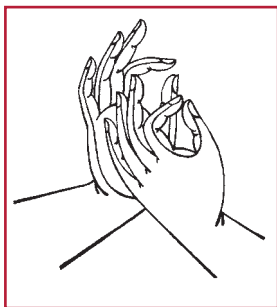


Éditions Yogi Ling

association au service des auteurs et des traducteurs



publications et traductions
d'ouvrages traditionnels
du Bouddhadharma

Présentation et extraits de nos ouvrages sur le site : www.yogi-ling.net

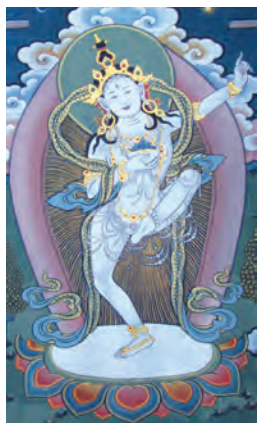
Vous y trouverez également les informations concernant
l'Ermitage Yogi Ling : lieu de stages et de retraites toute l'année.

Yogi Ling

La Galerie 03160 Ygrande

Tél. : 04 70 66 39 72

courriel : yogiling@yogi-ling.net



Hagiographies de Nigouma et Soukhasiddhi

traduction de Joy Vriens

Les dakinis de sagesse Nigouma et Soukhasiddhi sont à l'origine de la lignée Changpa que fondera Kyoungpo Neldjor au Tibet. Les hagiographies présentées sont remplies d'un enseignement précis sur le chemin vers l'éveil. Cette traduction a voulu rendre le plus fidèlement possible le texte tibétain pour être proche du sens philosophique du Dharma. De nombreuses notes accompagnent le texte. Ce livre est à la fois un exposé profond pour l'étude du Dharma et une source de dévotion.

En appendice : Des chants de trois mystiques : Hadewijch , Lalla et Rabi'a al-Adawiya, trois femmes parmi tant d'autres... Un faible échantillon de culture qui porte "l'ADN" de tous les êtres quand l'insatisfaction de l'existence les poussent à s'exiger l'insondable nature de l'esprit.

Un bien mince aperçu de notre patrimoine spirituel certes, mais par lequel transparaît la beauté de notre humanité quand elle assume son devoir d'élévation et se destine au chemin de la libération.

Format 14 x 21 cm : 144 pages : 2e édition : couverture cartonnée Prix public : 13 €



Hagiographies de Taré Lhamo et Namtrul Rinpoché

traduction de Jean François Buliard

« Lorsque je demeurais au Népal, des Lamas tibétains ainsi que de nombreux amis étrangers m'ont demandé si je n'avais pas entendu parler au Golog d'une extraordinaire dakini appelée Khandro Taré Lhamo. Des personnes ont entrepris de rechercher l'hagiographie du couple et, alors que mes pérégrinations me conduisaient en France, beaucoup d'amis inspirés par le couple de Lamas m'ont encore questionné et se sont montrés intéressés.

En France, les sciences générales sont tenues en grande estime et les tibétologues sont nombreux. Les étudiants du bouddhisme tibétain vont croissant, à l'image d'un lac d'été qui déborde. Ce sont les raisons pour lesquelles j'ai considéré qu'il était important de traduire l'hagiographie dans cette langue. »

Préface de Kathog Rinpotché

Format 15 x 24 cm : 192 pages

Prix public : 17 €

Le Testament spirituel de Pa Dampa Sangyé

traduction de Lama Seunam Ouangmo

Pa Dampa Sangyé est un maître indien connu sous le nom du Mahasiddha Kamalashila. Certains textes l'identifient également à Bodhidharma, premier patriarche de la lignée chinoise Ch'an, qui deviendra le Zen au Japon.

Pa Dampa Sangyé est à l'origine de la lignée d'instruction Chidjé (qui apaise). Il enseigna aussi la pratique de Tcheu (couper) à quelques disciples dont la célèbre Ma Tchik Labkyi Dreunma. Lorsque Pa Dampa Sangyé enseigna à Ding Ri, il avait cent hommes et vingt-quatre femmes pour proches disciples. Ces "Dernières Recommandations" contiennent l'essence de ses enseignements. Ces cent préceptes nous mènent graduellement du renoncement jusqu'à l'approfondissement du sens ultime. Il s'agit pour nous d'y appliquer une réflexion vive puis de les méditer.

Format 11,4 x 17 cm : 128 pages

Prix public : 7,6 €



Le Joyau du Cœur de Patrul Rinpotché

suivi des Instructions à Kunzang Tcheugyel

traduction de Joy Vriens

De nombreuses œuvres traitent du culte d'Amé (ou Amézi) que les Tibétains considèrent comme la déesse protectrice de leur pays. Patrul Rinpoche expose dans ce texte une synthèse des qualités d'Amé, ainsi que les liens étroits entre les aspects d'Amé et ceux du Bouddha. Cette synthèse est essentielle.

Nous comprenons que ce texte renferme la pratique d'un tantra. Avec parfois un peu de difficulté, le texte nous exhorte à la récitation du mantra de six syllabes. Les instructions en appendice – sont illimités. Ses propos sont une invitation à celui qui se voue à la pratique de la Vue, de la Méditation et de l'Action.

Instructions à Kunzang Tcheugyel : Comme précédemment, mais en d'autres termes, ce texte expose les trois principes d'intégration sur la voie Vajra : la Vue, la Méditation et l'Action.

Format 14 x 21 cm : 128 pages : 2e édition revue et corrigée

Prix public : 12 €



**Actuellement épuisé
réédition envisagée prochainement**



Le Manuel de Retraite de Djamgøun Kongtrul

traduction de Pamela White

Introduction de Lama Ngawang présentant la biographie de Djamgøun Kongtrul (1813-99). Tout au long de son parcours exceptionnel, Djamgøun Kongtrul compose les "Cinq Trésors", construit et dirige son centre de retraite et rencontre les grands maîtres des principales lignées. Le sectarisme et le danger qu'il représente sur les petites lignées - entre autres, la lignée Changpa Kagyu - le fera devenir le plus imminent représentant de "la vue impartiale" (Rimé). Le manuel de Retraite fut écrit par Djamgøun Kongtrul pour servir de guide à ceux qui désiraient entreprendre la retraite de trois ans. Il expose en détail le programme de retraite, la préparation et la motivation nécessaires.

Format 15 x 24 cm : 240 pages : 2e édition, couverture cartonnée

Prix public : 18 €



Le Flambeau de la Libération de Déchoung Rinpotché

commentaire du calme mental et de la vue pénétrante

Introduction et traduction de Lama Seunam Ouangmo

Ce texte fut écrit par un grand maître du Bouddhisme himalayen, le Vénérable Déchoung Rinpotché de la lignée Sakyapa. Ce commentaire reprend très fidèlement les enseignements traditionnels fondamentaux du Mahayana. Il explique deux types de méditations essentielles à tout développement spirituel : le calme mental (samatha) et la vue pénétrante (vipassana). Elles constituent la préparation indispensable aux méditations plus élevées telles que celles du Madhyamika, du Mahamoudra, du Maha-Ati, etc. Ces méditations appartiennent à "l'entraînement de l'esprit" (sèm.djong) dont le but est de réaliser la nature ultime de l'esprit, libre de la saisie dualiste.

Samatha permet de réunir toutes les conditions intérieures, telle que la concentration, favorables à vipassana. Sur la base de l'état d'apaisement mental, la vue pénétrante tend à réaliser le niveau ultime de l'esprit que l'on peut qualifier d'extrêmement simple.

Dans son introduction, Lama Seunam Ouangmo nous fait partager son inestimable expérience de la méditation avec clarté et simplicité.

Format 14 x 21 cm : 120 pages : 2e édition revue et augmentée

Prix public : 12 €



Voie graduelle du Yoga de l'Intériorité

suivi de

Quintessence

par Lama Shérab Namdreul

Depuis 1995, Yogi Namdreul a enseigné et présenté sur le "Yoga de l'intériorité" transmis par S.S. Karmapa. Il a écrit de nombreux commentaires de Lama Shérab Namdreul qui ont été traduits en français et en anglais.

Notre être se constitue de cinq éléments : la terre, l'eau, le feu, l'air et l'esprit. Nous entraîner à une vigilance synchronisée avec ces éléments nous mène à une harmonie intérieure et à une simplicité de l'esprit. (S. Neldjor) veut dire "union" (Tib. Djor) avec la nature de notre être esprit.

En usant de cette sagesse, ce yoga propose de dissiper l'égoïsme, cause des perturbations mentales, et de laisser place à la sagesse spontanée.

En appendice : Cette quintessence regroupe la retranscription d'enseignements sur le mandala des cinq Éléments, des cinq Agrégats et des cinq Sagesse ainsi que sur la Vue spécifiquement yogiques

Format 14 x 21 cm : 124 pages : 2e édition revue et augmentée

Prix public : 13 €

Actuellement épuisé
réédition envisagée prochainement



Générer la Divinité

pratique du tantra bouddhique

par Gyatrul Rinpotché

Gyatrul Rinpotché a été le représentant spirituel de S.S. Dudjom Rinpotché au centre Yéshé Nyingpo de la côte ouest des États-Unis, depuis 1976. Durant vingt et une années d'enseignements en Occident où il a établi sept centres, Rinpotché a développé une capacité remarquable à communiquer le chemin du Bouddhisme Vajrayana aux étudiants occidentaux.

Générer la divinité offre une présentation claire et accessible des pratiques des phases de génération du yoga de la divinité. Gyatrul Rinpotché explique l'état d'esprit qu'il faut établir au début de la pratique, les détails des séquences de la visualisation, les trois types d'offrandes, la récitation spécifique du mantra, ainsi que les mudras et les tormas. Ces enseignements apporteront à tous les pratiquants une compréhension de la pratique d'une Sadhana.

Format 14 x 21 cm : 160 pages (avec photos et illustrations)

Prix public : 17 €



Vie et chants de Tilopa

de Marpa Tcheukyi Lodreu

traduction de Lydie Rakower

Cette œuvre succincte sur la vie du Mahasiddha indien Tilopa a été composée au XI^{ème} siècle par le grand traducteur tibétain Marpa Tcheukyi Lodreu (1012-1097) à l'intention de son fils Darma Dodé. C'est la plus ancienne biographie de Tilopa à notre connaissance. Elle s'inscrit dans une collection de textes de la tradition Marpa Kagyu : la Lignée Transmise de Bouche à Oreille de Chakrasamvara et Dakini. Le genre auquel il appartient est un "récit de vie de parfaite libération" (tib. Nam Tar) ou hagiographie, de celui qui fut le maître de Naropa.

Format 14 x 21 cm : 128 pages : 2e édition

Prix public : 15 €



Soleil de Sagesse

par Khenpo Tsultrim Rinpotché

traduction de Lydie Rakower

Un commentaire essentiel des enseignements bouddhiques sur la nature des apparences et de la vacuité.

"*L'Intelligence Transcendante, le Traité Fondamental de la Voie Médiane*", écrit au II^e siècle, est une des œuvres majeures de Nagarjuna, le pionnier des commentateurs des enseignements du Bouddha sur la vue du Madhyamaka ou Voie Médiane. Les analyses subtiles présentées dans ce traité ont été étudiées en détail et largement commentées par de nombreux maîtres réalisés de la tradition indo-tibétaine du bouddhisme.

Sur les bases du texte racine de Nagarjuna et du commentaire du grand maître moderne Djou Mipham Rinpotché, Khenpo Tsultrim Rinpoche explique les stances de chaque chapitre dans un style qui illumine aussi bien le sens de ces enseignements profonds que la manière de les mettre en pratique en vue d'être bénéfique à soi-même et aux autres.

Format 15 x 24 cm : 240 pages : 2e édition, couverture cartonnée

Prix public : 22 €



Les neuf véhicules

La voie du Dzogchen par Khenpo Chimed Rinpoché

En présentant les neuf véhicules paliers de la tradition bouddhique tibétaine Nyingmapa, l'ambition de Khenpo Chimed Tséring Rinpoché est de donner la quintessence tant de la parole de Bouddha que des commentaires majeurs de cette parole de Bouddha au cours des âges aussi bien dans l'Inde ancienne qu'ensuite au Tibet et au Népal.

Ce livre nous offre également de nombreuses anecdotes savoureuses autant qu'édifiantes sur la vie des grands maîtres et yogis de l'époque qui inspireront le lecteur dans sa réflexion au quotidien. Cet enseignement abordé même de façon élémentaire, pour le simple plaisir de la découverte, est porteur d'incroyables bienfaits.

Format 15 x 24 cm : 208 pages : 2e édition : couverture cartonnée

Prix public : 20 €



Rencontre

Lama Tcheupel, Lama Wangmo,
M.N. Guyot et Lama Shérab
collection *imago*

Rencontre d'auteurs et d'artistes engagés dans la voie du Bouddha. Rencontre d'amitié partagée dans la complicité créatrice. Rencontre pour célébrer l'inspiration vivante qu'offre le cœur de la vacuité-félicité.

« Nous avons décidé tous les quatre de ce projet. Entre temps, notre ami Lama Tcheupel est décédé. Cette publication montre que sa présence joyeuse et tranquille ne nous a pas quitté et à travers ses photos, nous gardons le souvenir de son regard simple et dépouillé.

Puisse ces moments de rencontre partagés porter ses fruits dans les jardins de la félicité. Pussions nous tous goûter les fruits de la félicité inconditionnée, nous en réjouir, les partager et les faire fructifier. »

Format 22 x 22 cm : 132 pages avec illustrations : couverture cartonnée

Prix public : 28 €



Tsaloung

Techniques tibétaines de contrôle des canaux et souffles subtils

par **Lama Kunga Kunchok**

traduction de Jean François Buliard

Le mot tibétain Tsaloung signifie littéralement "canaux et souffles subtils". Cela fait référence à un ensemble de techniques psychophysiologiques très anciennes basées sur la respiration.

Elles ont été diffusées de l'Inde au Tibet par des yogis bouddhistes et affinées au fil des siècles à travers l'expérience méditative de maîtres des différentes traditions spirituelles du pays des neiges.

Depuis son adolescence, Lama Kunga Kunchok a étudié et pratiqué ces techniques au Tibet et a accompli différentes retraites qui lui donnent une autorité certaine en la matière.

Cet ouvrage, inédit en Occident, présente la physiologie subtile du corps, la circulation du prana. Sa pratique apporte de grands bienfaits sur le plan de la santé et sur le plan spirituel conduit au plein Éveil.

Format 14 x 21 cm : 144 pages : 2e édition

Prix public : 20 €



Aux autres la victoire

L'entraînement de l'esprit en huit stances

de Guéshé Langri Thangpa

par **Kathog Rigzin Rinpoché**

traduction de Jean François Buliard

Au XIIe siècle, l'ermitte tibétain Langri Thangpa composait l'entraînement de l'esprit en huit stances, un très court texte d'instructions bouddhistes destiné à renverser les tendances égocentriques de l'esprit ordinaire pour développer la vision altruiste universelle qui représente le cœur de la voie conduisant à l'Éveil.

Ces huit stances ont traversé le temps sans rien perdre de leur pertinence. Elles sont d'ailleurs encore largement enseignées et méditées dans tous les courants du bouddhisme tibétain.

Kathog Rigzin Péma Wangchen Rinpoché offre un commentaire plein de fraîcheur enrichi de nombreux exemples concrets nous montrant comment utiliser ces instructions dans la vie quotidienne.

Format 11 x 18 cm : 120 pages

Prix public : 13 €



Kaloung Gyatso

La Voie du Plein Éveil
de Shardza Tashi Gyaltzen

Préface de Yongdzin Tenzin Namdak Rinpoché

traduction de Jean François Buliard

Ouvrage fondamental de la tradition tibétaine du Youngdroung Beun, le Kaloung Gyatso présente les fondements de la voie qui conduit au plein Éveil, dans un style accessible à tous, agrémenté de nombreux exemples extraits de la vie de grands maîtres.

Son auteur, Shardza Tashi Gyaltzen fut le représentant le plus exceptionnel du Beun au début du XXe siècle : moine pleinement ordonné et animé du sublime esprit d'éveil, il fut un auteur prolifique à l'érudition remarquable qui atteignit le plus haut sommet de la vie contemplative en réalisant le Corps d'Arc-en-ciel, ultime achèvement de l'éveil authentique et parfait.

Format 15 x 24 cm : 552 pages : couverture cartonnée

Prix public : 25 €



Dictionnaire tibétain-français

réalisé par Jean François Buliard

Ce dictionnaire a été conçu pour toutes les personnes s'intéressant de près à la langue tibétaine. Les pratiquants bouddhistes et les traducteurs francophones disposeront ainsi d'une riche terminologie couvrant les cinq grandes traditions spirituelles du Tibet (Beun, Nyingma, Kagyu, Sakya et Guéloug) et les amoureux du Tibet y trouveront le vocabulaire culturel et quotidien de ses habitants, sans oublier des éléments plus politiques ou sociologiques. En effet, si les mots retenus dans ce dictionnaire concernent essentiellement la vie traditionnelle du Tibet, il prend en compte de nombreuses thématiques : bouddhisme, sciences traditionnelles (médecine, astrologie, etc.), faune, flore, géographie, us et coutumes, vie quotidienne, sans oublier le fond culturel ancestral du Pays des Neiges (dieux et esprits, etc.).

Comblant un vide dans le monde francophone puisque le seul dictionnaire tibétain-français qui existait jusqu'à présent datait de 1898, cet outil sera un soutien pour les étudiants en tibétain et un support utile pour les traducteurs, tout en contribuant à enrichir la connaissance de l'univers tibétain et de ses traditions spirituelles à multiples facettes.

Format 15 x 23 cm : 940 pages

Prix public : 38 €



Chant de Plénitude des Yogis de l'Inde

présentation et traduction de Joy Vriens

collection *Sahaja-mahamoudra*

De nombreux Yogis (siddha) de l'Inde ancienne furent à l'origine de diverses lignées de transmission au Tibet. Leurs chants furent insérés par les érudits tibétains dans leurs collections de textes canoniques (tangyour, etc.). De ces collections furent extraites huit anthologies, bien connues sous le nom de Doha Dzeu Gyé, qui réunissent les plus illustres Yogis bouddhistes indiens qui nous chantent la nature de l'esprit selon la Vue ultime originelle du Sahaja Mahamoudra. La version présentée ici est celle de Rumtek qui se trouve augmentée d'un chant du 16^e Karmapa, quand celui-ci en dirigea la gravure, l'impression et l'édition. Pour ceux qui souhaitent et souhaiteront s'éveiller à leur propre nature, ces chants, que nous offre aujourd'hui Joy Vriens, sont une véritable référence d'étude et une intarissable source d'inspiration.

Format 15 x 24 cm : 204 pages : couverture cartonnée

Prix public : 20 €



Sahajasiddhi-paddhati

Indrabhūti et Lakṣmīnkārā

présentation et traduction de Joy Vriens

collection *Sahaja-mahamoudra*

Ce livre présente deux textes « canoniques » (tib. gzhung) d'une approche particulière que l'on pourrait appeler « post-tantrique ». Le texte-racine attribué au roi Indrabhūti du pays d'Oḍḍiyāna et le commentaire de sa sœur Lakṣmīnkārā.

Le sahasasiddhi est une démonstration (sct. siddhi) qui place la vue ultime du naturel (sct. saha) comme essentielle en prévenant des écueils possibles des voies exclusivement méthodologiques et graduelles.

Cette traduction que nous offre Joy Vriens représente un travail immense de recherche et d'érudition d'une grande rigueur intellectuelle tant dans le domaine historique que philologique et participe grandement à une compréhension plus profonde du Bouddha-dharma.

Format 15 x 24 cm : 312 pages : couverture cartonnée

Prix public : 22 €



Ode à l'Éveil

book émissaire d'une inspiration
de Lama Shérab

coll.

« Ces écrits s'appuient sur la transmission reçue de mes Lamas Dharma et sur l'expérience de la contemplation. Sous la coupe de la transmission et de

l'expérience émerge à la fois la méditation (tib. kong tser). Le cœur s'emplit alors de sérénité, la respiration (tib. kong tser) et le souffle se charge d'ailéance laire. À l'écouter, sous la plume ou le clavier, quelques mots qui s'échappent de l'indicible.

Je souhaite raconter le fil des mots et du sens puis entrevoir, ne serait-ce que l'essence, de quoi relève l'indicible. »

Les poèmes sont accompagnés de 37 illustrations couleurs, certaines traditionnelles et d'autres sont des photos ou peintures réalisées par des amis artistes.

Format 17 x 24 cm : 112 pages : couverture cartonnée

Prix public : 20 €

À PARAÎTRE
PROCHAINEMENT



Mandala Yoga

Yoga des cinq éléments, agrégat de sagesses
de Lama Shérab

Ce livre rassemble les traditions et les enseignements du Mandala Yoga que l'auteur a développés dans différents endroits sur la planète.

Mandala Yoga est un cursus d'enseignement qui combine les enseignements traditionnels puis la méditation des cinq éléments. Le cursus commence par des postures simples avec un aménagement de la respiration et de la méditation précise pour une parfaite intégration de l'expérience. Le cursus se poursuit sur le yoga des cinq Dhyanis Bouddhas et les méditations pour reconnaître les cinq distorsions émotionnelles. Le cursus se termine par le mandala fondamental de l'esprit. Le cursus finit sur la méditation du corps de l'Éveil (sct. Trikaya) et l'enseignement des canaux, des chakras et des lignes tigrées.

Mandala Yoga est une voie graduelle complète apportant aux pratiquants motivés les éléments indispensables pour se libérer des voiles de l'illusion et reconnaître la nature de l'esprit.

Format 15 x 24 cm : 340 pages

Prix public : 23 €

À PARAÎTRE
PROCHAINEMENT



Matchik Labdreun à ses disciples

Enseignements détaillés sur la pratique de Tcheu

Traduction de Patrick Devinoy

Dans ce livre, Matchik Labdreun répond aux questions de ses principaux disciples : Teunyeun Samdroup, Gangpa Mouksang, Gyenema, Tcheukyi Sengué, Jetsun Zilneun, Seunam Gyen.

Les thèmes abordés sont développés en détail, notamment l'anatomie et sa symbolique, les processus de naissance et de mort, les souffles subtils, le transfert de conscience (Poa) etc., et bien entendu, les "dieux et démons", principaux destinataires de cette offrande du corps qui est le sens même de la pratique de Tcheu.

Matchik Labdreun grandit et évolue dans un univers où foisonnent des figures de l'imaginaire animiste mais trop souvent réduites à la simple croyance et à la superstition. Matchik Labdreun expose une démonologie très élaborée où les visualisations de sa pratique renferment un langage cohérent au service de l'émancipation de nos conditionnements. Pour cela, tout l'enseignement de Matchik Labdreun s'appuie sur les trois piliers de l'Éveil : la Vue de la vacuité, la Bodhicitta et le yoga de Poa, qui fait que la pratique de Tcheu est la synthèse des soutras, des tantras et du Sahaja-Mahamoudra.

Format 15 x 24 cm : 270 pages : couverture cartonnée

Prix public : 25 €



Dictionnaire français-tibétain

réalisé par Jean François Buliard

Ce dictionnaire décline le vocabulaire des écoles majeures du bouddhisme tibétain (Nyingma, Sakya, kagy et Guélouk) ainsi que celui du Youngdroung Beun.

Plus de 6000 entrées couvrent les thématiques majeures des soutras, des tantras, de l'abhidharma, du Mahamoudra, du Dzogchen. En outre, l'ouvrage présente les noms de maîtres et de textes classiques, les grands monastères, les ermitages et les hauts lieux de pèlerinage etc.

Chaque entrée d'un mot français comporte le tibétain, la translittération, la phonétique, éventuellement le sanscrit et une définition.

Cet outil a ainsi été conçu pour satisfaire les besoins des étudiants du bouddhisme du Tibet et tout particulièrement ceux qui ne maîtrisent pas la langue tibétaine mais qui pourront cependant acquérir le vocabulaire tibétain et enrichir leurs connaissances.

Format 15 x 23 cm : 512 pages

Prix public : 32 €

Activités de Yogi Ling

sous la responsabilité de Lama Shérab Namdreul

Ermitage : enseignements et retraites toute l'année

Éditions : au service des auteurs et traducteurs

Aide aux retraitants : fond de solidarité sans obédience d'école

Oasis de Longue Vie : résidence séniors du Dharma

Principaux cycles d'enseignements

à Yogi Ling

par Lama Shérab Namdreul

Cycle Mandala Yoga

Le mandala des cinq éléments, agrégats et sagesse.

Cycle Mandala Tantra

Le mandala des cinq Dhyanis Bouddhas, contemplation et mantra.

Cycle Mort et non-mort

Une approche graduelle depuis la nature transitoire jusqu'à la claire lumière du Dharmakaya.

Cycle Naissance et non-naissance

Purifier les voiles de notre naissance pour reconnaître l'ultime nature non-née de notre Être Immuable (sct. Vajrasattva).

Cycle Sahaja Mahamoudra

En la co-émergence de l'apparence, libre de toute élaboration, cet esprit "témoin inaffecté" est le véritable Lama Racine.



Yogi Shang Nelgyu Ling